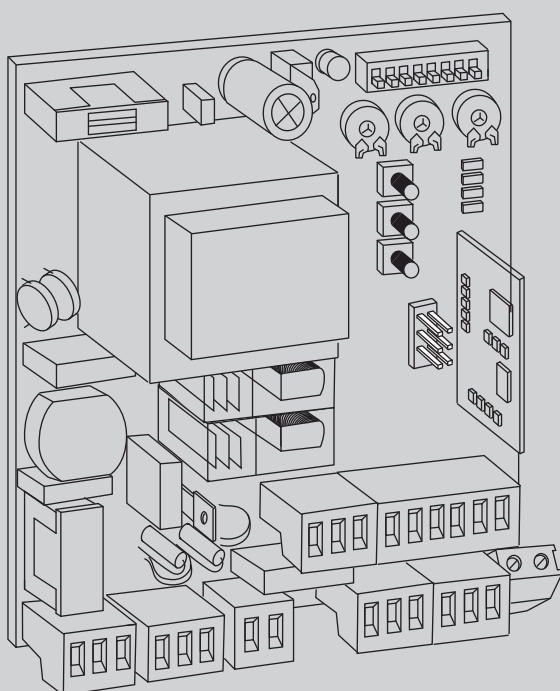




ac

D813002 00101_03 04-08-21

QUADRO DE COMANDO
ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
PANEL STEROWANIA
ЩИТ УПРАВЛЕНИЯ
ŘÍDÍČÍ JEDNOTKA
KONTROL PANELI



INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

SHYRA AC F SL / SHYRA AC F SL 120

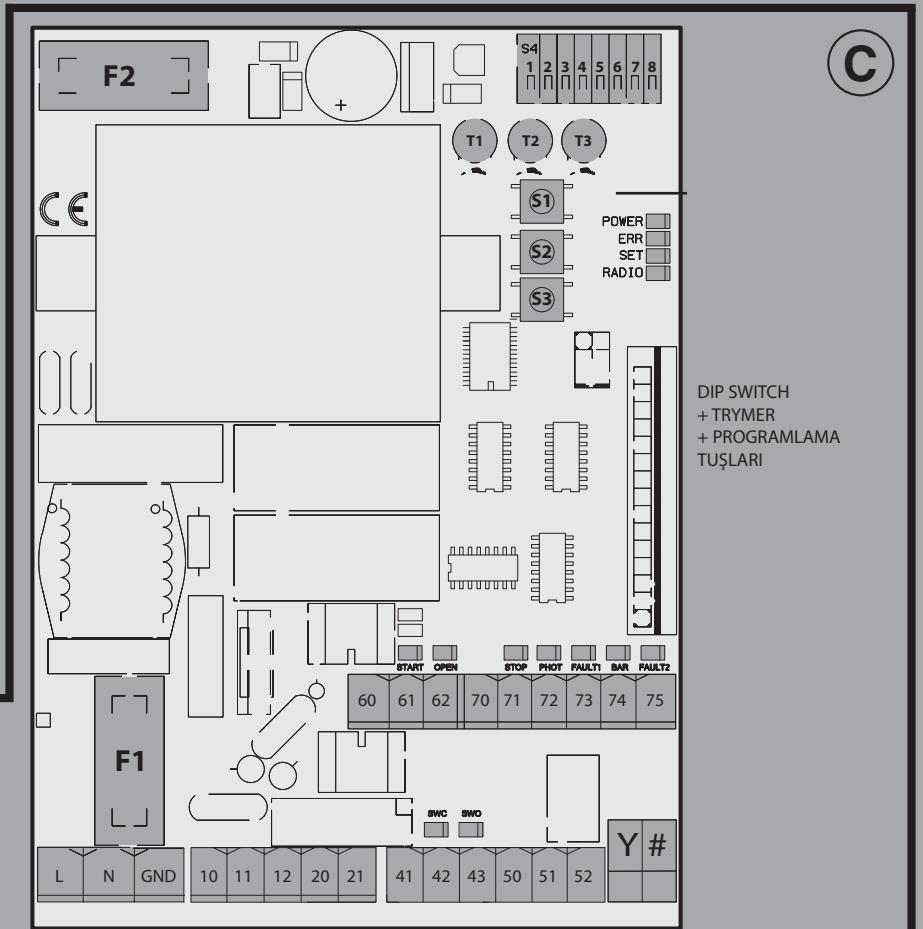
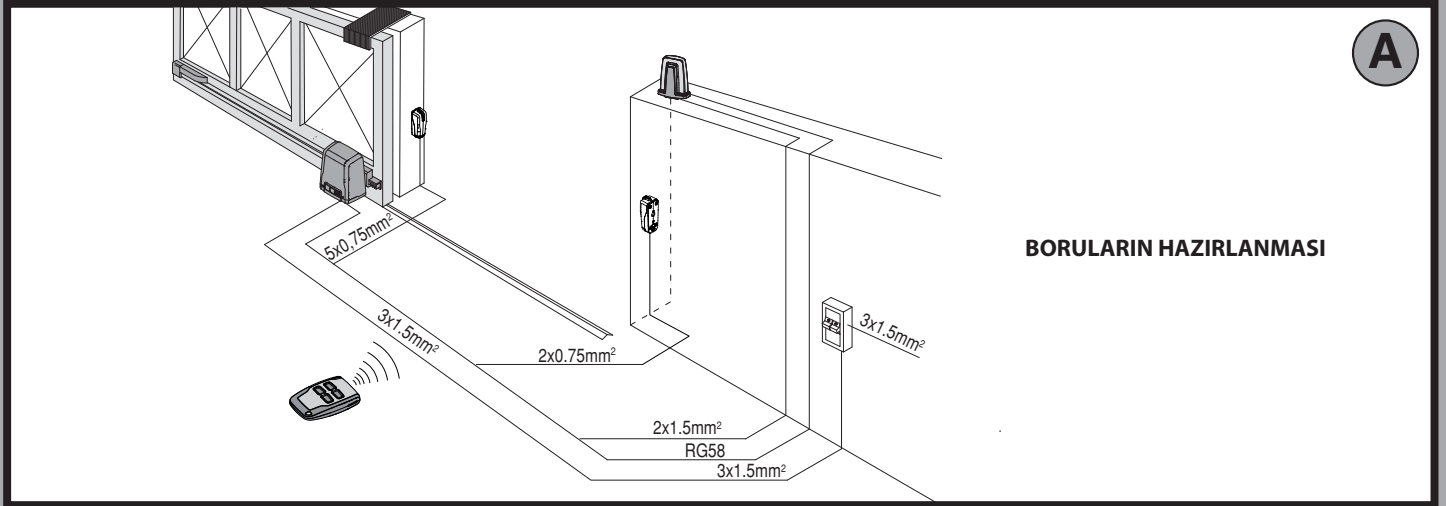
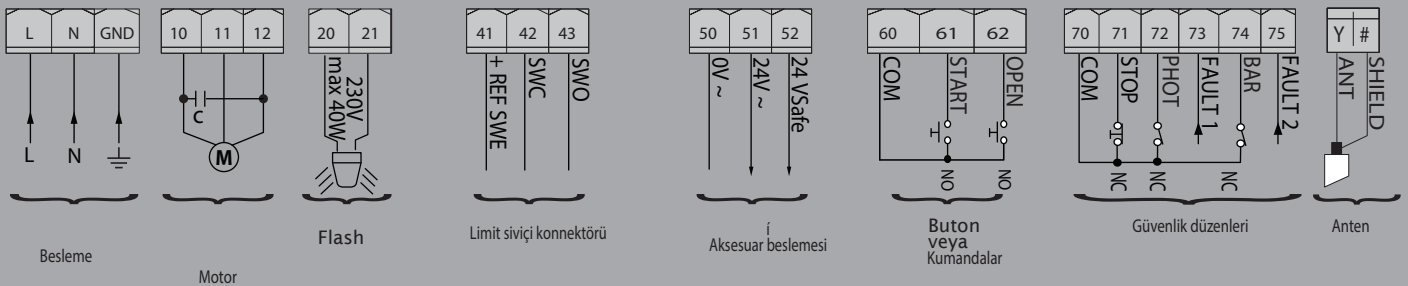
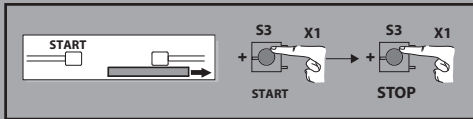
Bft



((ER-Ready))

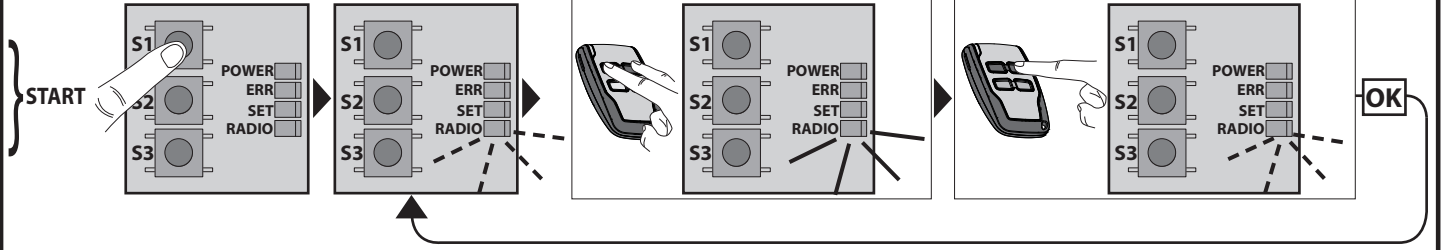
AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

Atenção! Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Varování!** Přečtěte si pozorně kapitolu "Upozornění"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarılar"ı dikkatle okuyunuz!


F2
**100mAT (~ 230V)
200mAT (~ 120V)**
F1
**3,15 AF (~ 230V)
10 AF (~ 120V)**


RADYO KUMANDA KAYDETME.

D

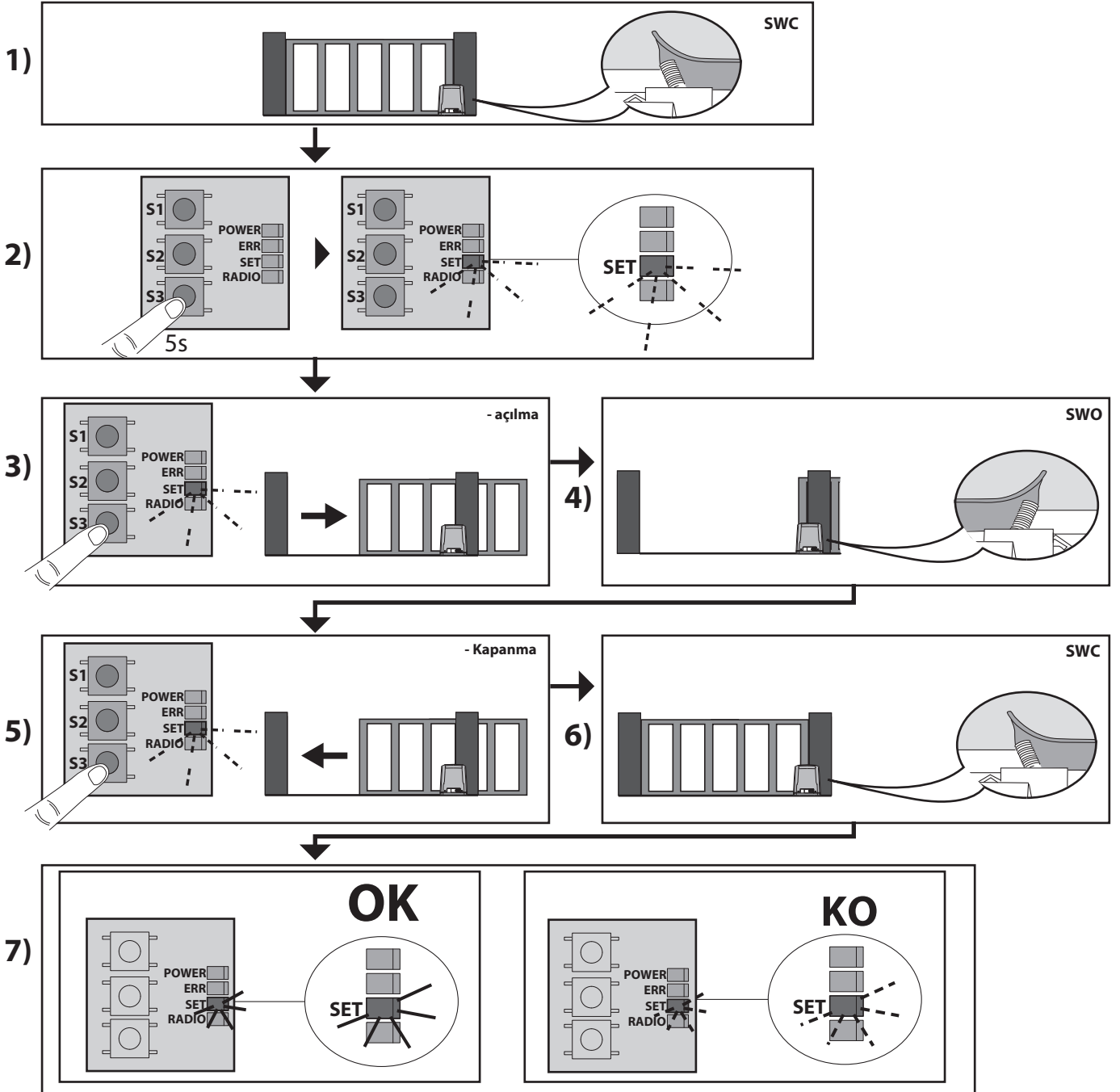


ANLAMLAR

	Sabit		Sürekli yanıp sönme		Aralıklı yanıp sönme
--	-------	--	---------------------	--	----------------------

- LİMİT SVİÇLİ MOTORLAR İÇİN AUTOSET (OTOMATİK AYAR)

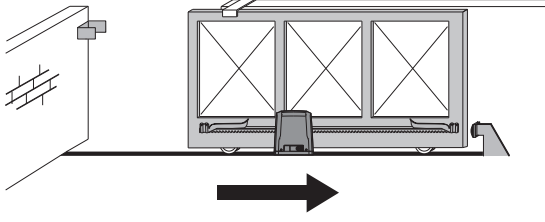
D1



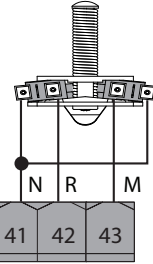
SHYRA AC F SL / SHYRA AC F SL 120

E

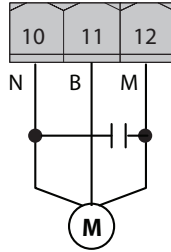
1



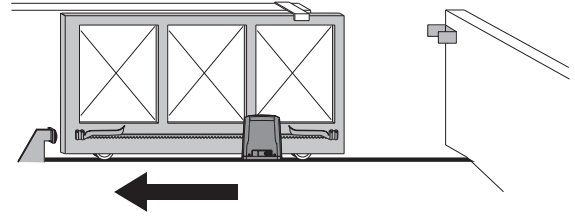
M	B	N	R
CASTANHO	AZUL	PRETO	VERMELHO
КАФЕ	МПАЕ	МАУРО	КОККИНО
BRAZOWY	NIEBIESKI	CZARNY	CZERWONY
КОРИЧНЕВЫЙ	СИНИЙ	ЧЕРНЫЙ	КРАСНЫЙ
HNĚDÝ	MODRO	ČERNÝ	ČERVENÝ
KAHVERENGİ	MAVİ	SIYAH	KIRMIZI



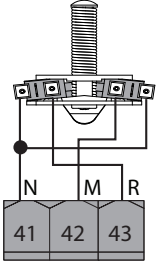
Açılma yönü: Sağ



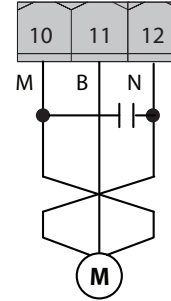
2



M	B	N	R
CASTANHO	AZUL	PRETO	VERMELHO
КАФЕ	МПАЕ	МАУРО	КОККИНО
BRAZOWY	NIEBIESKI	CZARNY	CZERWONY
КОРИЧНЕВЫЙ	СИНИЙ	ЧЕРНЫЙ	КРАСНЫЙ
HNĚDÝ	MODRO	ČERNÝ	ČERVENÝ
KAHVERENGİ	MAVİ	SIYAH	KIRMIZI



Açılma yönü: Sol



TABLO "A" - PARAMETRELER

⚠ Parametre/lojiklerde uygulanan her değişikliğin, S2 > 5s basılarak onaylanması gerekir.

TRIMMER	Parametre	 min.	 max.	 default	Tarif
T1	Otomatik kapanma süresi [s]	0	120	0	Otomatik kapanma öncesi bekleme süresi. NOT: Kullanılmıyor ise 0'a ayarlayın.
T2	Kanatlar gücü [%]	1	100	50%	Kanat/kanatlar tarafından uygulanan kuvvet. ⚠ DİKKAT: Darbe kuvveti üzerinde doğrudan etki gösterir: Ayarlanmış değer ile yürürlükteki güvenlik kurallarına uyulduğunu kontrol edin (*). Gerekli olması halinde, ezilmeyi önleyici güvenlik cihazları kurun.
T3	Yavaşlama süresi [sn]	0	30	0	Her açılma ve kapanma sonunda uygulanan yavaşlama süresini ayarlar. 0 = Yavaşlama devre dışı bırakıldı

KURMA KILAVUZU

1) ÜRÜNÜN GENEL ÇERÇEVESİ

SHYRA AC F SL kumanda paneli, üretici tarafından standart ayarlama ile tedarik edilir. Her türlü değişiklik TRIMMER'lerin ve DIP SWITCH'lerin yapılandırılması aracılığı ile düzenlenmelidir.

Başlıca özellikler şunlardır:

- Monofaze 1 motor kontrolü
- Torkun elektronik ayarı
- Güvenlik düzenleri için ayrı girişler
- Verici klonlamalı rolling-code entegre radyo alıcı.

Kart, bakım işlemlerini veya değiştirmeyi daha kolay kılmak için çıkarılabilir tip bir klemens kutusu ile donatılmıştır. Kurucunun işini kolaylaştırmak için, bir dizi önceden kablajlanmış jumper ile tedarik edilir. Jumper'ler yandaki klemenslere ilişkindir: 70-71, 70-72, 70-74. Yukarıda belirtilen klemensler kullanıldığında, ilişkin jumper'leri çıkarın.

TEST

SHYRA AC F SL paneli, her açma ve kapama devrini gerçekleştirmeden önce, marş rölelerinin ve güvenlik düzenlerinin (fotoseller) kontrolünü (testini) gerçekleştire. Kötü işlemler halinde bağlı düzenlerin düzenli işlediğini ve kablajları kontrol edin.

2) TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı	110-120V 60Hz (SHYRA AC F SL 120V) 220-230V 50/60 Hz (SHYRA AC F SL 230V)
Pano ölçüleri	Fig. F
Şebeke/alçak gerilim yalıtımı	> 2MΩ 500V ---
İşleme sıcaklığı	-20 / +55°C
Dielektrik sertlik	Şebeke/bt 3750V~ 1 dakika boyunca
Aksesuar beslemesi	24V~ (0,2A max emme)
AUX 0 - Flâşör Kontak besleniyor	120V~ 40W max (SHYRA AC F SL 120V) 230V~ 40W max (SHYRA AC F SL 230V)
Sigortalar	Fig. C
Built-in Rolling-Code radio-receiver	Frekans 433.92MHz
Parametre ve lojiklerin düzenlenmesi	TRIMMER + DIP SWITCH
N° of combinations	4 milyar
Max. n° of remotes that can be memorized	63
Yaya geçişi işleme süresi	8 s.
Maksimum güç	500W
Maksimum işleme süresi	120s

Kullanılabilir verici versiyonları:

((ER-Ready)) ile uyumlu tüm ROLLING (ATLAYAN) CODE vericiler.

3) BORULARIN HAZIRLANMASI Fig.A

Elektrik tesisatını, yürürlükteki CEI 64-8 ve HD384'e uyan IEC364 hükümlerine göre ve elektrik tesisatları için yürürlükte bulunan ulusal standartları referans olarak alarak hazırlayın

4) KLEMENS KUTUSU BAĞLANTILARI Fig. C

Elektrik şeması ve kabloların kesitleri için aktüatör kılavuzunu referans olarak alın.

UYARILAR - Kablo çekme ve montaj işlemlerinde yürürlükteki standartlara ve her halükarda iyi teknik prensiplerine uyun.

Farklı gerilimler ile beslenen kondüktörler, fiziksel olarak ayrılmalı veya en az 1 mm'lik ek yalıtım ile uygun şekilde yalıtılmalıdır.

Kondüktörler, klemenslerin yakınında ilave bir sabitleme öngörülerek, örneğin kenetler aracılığı ile bağlanmalıdır.

Bütün bağlantı kabloları, dağıtıcıdan uygun şekilde uzak tutulmalıdır.

DİKKAT! Şebekeye bağlantı için, yürürlükteki standartlar uyarınca öngörülen tip, minimum 3x1.5mm² kesitli multipolar kablo kullanın.

Motorların bağlantısı için, yürürlükteki standartlar uyarınca öngörülen tip, minimum 1.5mm² kesitli kablo kullanın. Kablo en az H05RN-F'ye eşit olmalıdır.

5) GÜVENLİK CİHAZLARI

Not: Sadece serbest anahtarlama kontaklı alıcı güvenlik cihazları kullanın.

5.1) TEST EDİLMİŞ CİHAZLAR FIG. G

5.2) TEST EDİLMEMİŞ 1 FOTSEL ÇİFTİ BAĞLANTISI FIG. B

**DİKKAT!**

EN12453 standardı bağlamında öngörülen çarpma kuvveti değerlerine sadece karta bağlı hassas güvenlik kenarları (aktif) kullanıldığında uyulur.

6) AYAR PROSEDÜRÜ

- Çalıştırmadan önce elektrik bağlantılarını kontrol edin.
- Mekanik limit sviclerini ayarlayın (bulundukları yerlerde).
- Çalışma süresini ayarlamak için bir Autoset uygulayın.
- Trimmer'leri ayarlayın.
- Dip-switch'leri ayarlayın.

DİKKAT! Hatırlı bir ayar kişilere, hayvanlara veya eşyalara hasarlar verebilir.

DİKKAT: EN12445 standardı tarafından öngörülen noktalarda ölçülen etki gücü değerinin, EN 12453 standardında belirtilenden daha düşük olduğunu kontrol edin.

7) RADYO KUMANDA BELLEĞE KAYDETME RES. D

RADYO

- **ÖNEMLİ NOT: KAYDEDİLMİŞ BİRİNCİ VERİCİYİ, ANAHTAR (MASTER) İŞARETİ İLE İŞARETLEYİN.**

El yordamıyla programlama halinde, birinci verici ALICININ

ANAHTAR KODUNU tahsis eder; bu kod, radyo vericilerin sonraki klonlanmasını yapılmasını sağlar.

Ayrıca Clonix entegre alıcı, birkaç önemli ileri fonksiyonelliğe sahiptir:

• Master vericinin klonlanması (rolling-code (atlamalı)).

Bu ileri fonksiyonların kullanımı için universal avuç içi programlayıcının talimatlarını ve alıcıların programlanmalarının genel Kılavuzunu referans olarak alın.

8) AUTOSET AYARI FIG. D1/D2

Motor işleme Süresinin otomatik ayarının yapılmasını sağlar.

Bir açılma ve kapanma hareketinin yapılması için gerekli olan işleme zamanları ölçülür; motor performansının değişmesi halinde de komple açılma ve kapanmayı garanti etmek için 2 zaman arasından daha fazla olanı, buna bir güvenlik süresi eklenerek artırılarak belleğe kaydedilir.

DİKKAT!! Autoset işlemi, sadece kanadın tam hareketi (açılma/kapanma) ve mekanik blokların ve limit sviclerinin doğru konumları kontrol edildikten sonra gerçekleştirilmelidir.

DİKKAT! Autoset aşaması sırasında fotosellerin veya güvenlik kenarlarının herhangi bir etkinleştirilmesi, işlemin başarısız olmasına ve autoset fonksiyonundan çıkılmasına neden olur.

Limit svicli motorlar için autoset aşamaları (Fig. D1):

- 1 - kanadı kapanma limit svici hizasına getirin.
- 2 - 5sn boyunca S3 tuşuna basın, SET ledi yanıp sönmeye yapar.
- 3 - açılma hareketini başlatmak için S3 tuşuna basın.
- 4 - açılma hareketini sonlandırmak için açılma limit svicinin müdahalede bulunmasını bekleyin.
- 5 - kapanma hareketini başlatmak için S3 tuşuna basın.
- 6 - kapanma hareketini sonlandırmak için kapanma limit svicinin müdahalede bulunmasını bekleyin.
- 7 - İşleme süresi doğru olarak belleğe kaydedilmiş ise, SET ledi 10 sn boyunca sabit ışıkla yanar.

Autoset başarısız olursa, SET ledi 10sn boyunca hızlı yanıp söner.

Limit svicsiz motorlar için autoset aşamaları (Fig. D2):

- 1 - kanadı bahçe kapısının kapanma hizasına getirin.
- 2 - 5sn boyunca S3 tuşuna basın, SET ledi yanıp sönmeye yapar.
- 3 - açılma hareketini başlatmak için S3 tuşuna basın.
- 4 - açılma hareketini sonlandırmak için S3 tuşuna basın.
- 5 - kapanma hareketini başlatmak için S3 tuşuna basın.
- 6 - kapanma hareketini sonlandırmak için S3 tuşuna basın.
- 7 - İşleme süresi doğru olarak belleğe kaydedilmiş ise, SET ledi 10 sn boyunca sabit ışıkla yanar.

Autoset başarısız olursa, SET ledi 10sn boyunca hızlı yanıp söner.

9) AÇILMA YÖNÜNÜN TERSİNMESİ (Fig.E)

TUŞLAR

TUŞLAR	Tarif
S1	Start tuşu ekle İstenen tuşu, Start kumandasına eşleştirir
S2	Yaya tuşu ekle İstenen tuşu, yaya kumandasına eşleştirir.
S2 >5s	Parametrelerin ayarları ile işleme lojiklerine uygulanmış değişiklikleri doğrula
S1+ S2 >10s	 Listeyi sil DİKKAT! Alıcının belleğinden, bütün belleğe kaydedilmiş radyo kumandaları tamamen siler.
S3	KISA basma, START'ı kumanda eder.
	UZUN basma (>5s), AUTOSET'i etkin kılar.
	Uzun basma (>10s) işleme süresini default değerine getirir

KURMA KILAVUZU

LED SİNYALLERİ:

POWER	Yanık kalıyor: - Şebeke mevcudiyeti - Kart besleniyor - Sigortalar sağlam
START	Yanık: - START girişi etkinleştirilmesi
OPEN	Yanık: OPEN girişi etkinleştirilmesi
STOP	Sönük: STOP girişi etkinleştirilmesi
PHOT	Sönük: PHOT fotosel girişi etkinleştirilmesi Yanıp sönme: Herhangi bir fotosel bağlı değil.
FAULT 1	Giriş diyagnostiği PHOT girişinin güvenlik düzenlerini kontrol eder
BAR	Kapalı: BAR güvenlik kenarı girişi etkinleştirilmesi
FAULT 2	Giriş diyagnostiği BAR girişinin güvenlik düzenlerini kontrol eder
SWC	Sönük: kanat tamamen kapalı
	Yanık: motor limit sviçi serbest
	Yanıp sönme: kapanmada işleme süresi sonu
SWO	Sönük: kanat tamamen açık
	Yanık: motor limit sviçi serbest
	Yanıp sönme: açılmada işleme süresi sonu
ERR	Sönük: Herhangi bir hata yok
	YANIK: hataları teşhis tablosuna bakın
RADIO (ZIELONA)	Sönük: Radyo programlama devre dışı
	Sadece Radio ledi yanıp sönme: Radyo programlama etkin, gizli tuş bekleme.
	Set ledi ile senkronize yanıp sönme: Radyo kumandaları silme uygulamada
	Yanık: Radyo programlama etkin, istenen tuş bekleme.
SET	Yanık 1s: Radyo alıcının kanalının etkinleştirilmesi
	Yanık: Set tuşu basılı / Autoset olumlu tamamlanmış
	Üçlü yanıp sönme: Autoset sürüyor
	Hızlı yanıp sönme 10s: Autoset Başarısız Oldu
	Radyo ledi ile senkronize flaşör: Radyo kumandaları silme uygulamada
	Yanık 1s: S3 butonunun etkinleştirilmesi için Start/Stop
	Yanık 10s: Autoset doğru tamamlandı

TABLO HATALAR:

		Led ERR		
		Yanık	Yavaş yanıp sönme flaşör	Hızlı yanıp sönme flaşör
Led SET	Sönük		Fotosel Testi. Güvenlik kenarı veya Güvenlik kenarı 8k2 başarısız - Fotosellerin bağlantılarını ve/veya lojiklerin ayarını kontrol edin	
	Yanık	Sistem süpervizyon kontrolü iç hata - Kartı kapatıp yeniden açmayı deneyin veya S2 tuşuna basın. Problemin giderilememesi halinde teknik servise danışın.		Limit sviçi hatası - Limit siviclerinin bağlantılarını kontrol edin
	Yavaş yanıp sönme flaşör	Kart donanımı test hatası - Motora bağlantıları kontrol edin - Kartta donanım problemleri (teknik servise danışın) Termik - Otomasyonun soğumasını bekleyin		İşleme parametreleri ve/veya Lojikleri tadil edildi onaylamak için Ss S2 basın.

	Klemens	Tanım	Tarif
Besleme	L	FAZ	Monofaz besleme
	N	NÖTR	
Motor	10	MARŞ + KONDANSATÖR	Motor ve kondansatör bağlama
	11	COM	
	12	MARŞ + KONDANSATÖR	
Aux	20	Aux 20-21 : AUX 0 - BESİLİ KONTAK 230V (N.O.) (40W MAX)	FLAŞÖR çıkışı.
	21		Kontak, kanatların hareket ettirilmesi esnasında kapalı kalır.
Limit sviçi	41	+REF SWE	Ortak limit sivic
	42	SWC	SWC kapanma limit sivic (N.C.).
	43	SWO	SWO açılma limit sivic (N.C.).
Aksesuar besleme	50	0V-	Aksesuar besleme çıkışı.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Test edilmiş güvenlik cihazları için besleme çıkışı (fotosel vericisi ve hassas güvenlik kenarı vericisi). Sadece manevra devri esnasında etkin çıkış.
Kumandalar	60	Ortak	Ortak girişler START ve OPEN
	61	START	START komut butonu (N.O.) "Konut / apartman tipi işleme" lojiklerine göre işleme
	62	OPEN	OPEN komut butonu (N.O.) Kumanda, bir açma gerçekleştirir. Girişin kapalı kalması halinde, kanatlar kontağın açılmasına kadar açık kalırlar. Kontak açıkken otomasyon, tca süresi (etkinleştirilmiş ise) sonrasında kapatır.
Güvenlik düzenleri	70	Ortak	Ortak girişler STOP, PHOT ve BAR
	71	STOP	Kumanda, manevrayı keser. (N.C.) Kullanılmadığında jumper'i takılı bırakın.
	72	PHOT (*)	FOTOSEL girişi (N.C.) "FOTOSEL/FOTOSEL KAPANMADA" lojiklerine göre işleme. Kullanılmadığında, jumper'i takılı bırakın.
	73	FAULT 1	PHOT'e bağlı güvenlik cihazlarının test girişi.
	74	BAR / BAR CL / BAR TEST / BAR CL TEST / BAR 8K2 / BAR CL 8K2 (*)	Hassas güvenlik kenarı girişi (N.C.). Kullanılmadığında jumper'i takılı bırakın.
	75	FAULT 2	BAR/BAR CL'ye bağlı güvenlik cihazlarının test girişi.
Anten	Y	ANTEN	Anten girişi. 433MHz'e ayarlanmış bir anten kullanın. Anten-Alıcı bağlantısı için RG58 koaksiyel kablo kullanın. Antenin yakınında metal kütlelerin bulunması, radyo sinyallerinin alışı olumsuz etkileyebilir. Verici kapasitesinin yetersiz olması halinde, anteni daha uygun bir pozisyona taşıyın.
	#	SHIELD	

TABLO "B" - LOJİKLER



Parametre/lojiklerde uygulanan her değişikliğin, S2 > 5s basılarak onaylanması gerekir.

DIP	Lojik	Default	Yapılmış ayarlamayı işaretleyin	Tarif
1	Radyo kumandaları programlama	ON	ON	Radyo kumandaların radyo yolu ile belleğe kaydedilmesini etkin kılar: 1- Radyo menüsü aracılığı ile standart modda önceden belleğe kaydedilmiş bir radyo kumandanın gizli tuşuna ve normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) sırayla basın. 2- Belleğe kaydedilecek bir radyo kumandanın gizli tuşuna ve normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) 10s içinde basın. Alicı, 10s sonra programlama modundan çıkar, bu süre içinde diğer yeni radyo kumandaları ilave etmek mümkündür. Bu mod, kontrol paneline girişi gerektirmez. ÖNEMLİ: Yeni radyo kumandaların, klonların ve replay'ların otomatik olarak ilave edilmesini etkin kılar.
			OFF	Radyo kumandaların radyo yoluyla belleğe kaydedilmesini ve klonların otomatik olarak devreye alınmasını devreden çıkarır. Radyo kumandalar sadece özel Radyo menüsü kullanılarak veya otomatik olarak replay'ler ile belleğe kaydedilirler. ÖNEMLİ: Yeni radyo kumandaların, klonların otomatik olarak ilave edilmesini devreden çıkarır
2	BAR / 8K2	OFF	ON	Giriş Bar 8k2 olarak yapılandırılmış (Fig. G). 8K2 rezistif kenar için giriş. Komut, hareketi 1 saniye için ters çevirir.
			OFF	Bar olarak yapılandırılmış giriş, hassas güvenlik kenarı (Fig. G). Komut, hareketi 1 saniye için ters çevirir.
3	Fotosel giriş testi	OFF	ON	PHOT girişi üzerinde güvenlik düzenlerinin kontrolünü etkin kılar. (Fig. G)
			OFF	PHOT girişi üzerinde güvenlik düzenlerinin testi etkin kılınmamış. (Fig. G)
4	Güvenlik kenarı giriş testi	OFF	ON	BAR girişi üzerinde güvenlik düzenlerinin kontrolünü etkin kılar. (Fig. G)
			OFF	BAR girişi üzerinde güvenlik düzenlerinin testi etkin kılınmamış. (Fig. G)
5	Kapanma esnasında fotoseller	OFF	ON	Kararma halinde, açılmadaki fotoselin işlemesi devre dışı bırakılır. Kapanma aşamasında derhal ters çevrilir.
			OFF	Kararma halinde, fotoseller gerek açılmada gerekse kapanmada etkindirler. Kapanma esnasında fotoselin kararması, sadece fotoselin serbest kalmasından sonra hareketi ters çevirir.
6	Güvenlik kenarı işlemesi	OFF	ON	Sadece kapanmada etkin tersinme ile, açılma sırasında hareketin durması sağlanır
			OFF	her iki yönde etkin tersinme ile güvenlik kenarı
7	Hızlı kapama	OFF	ON	Ayarlanmış TCA'nın sonunu beklemeden önce, fotosellerin serbest bırakılmasından 3 saniye sonra kapatır
			OFF	Lojik etkin değil
8	Konut / apartman tipi işleme	OFF	ON	Otomasyonun işleme tipini ayarla: ON= Apartman tipi
			OFF	OFF= Konut tipi

Girişte tepkime **START** (kablolu veya radyo):

	Konutlar için	Apartmanlar için
KAPALI	Açar	Açar
KAPANMADA	Stop	Açar
AÇIK	Kapatır	Kapatır
AÇILMADA	Stop + TCA	Hiçbir etki yok
STOP SONRASI	Açar	Açar

Girişte tepkime **OPEN** (kablolu):

	Konutlar için	Apartmanlar için
KAPALI	Açar	Açar
KAPANMADA	Açar	Açar
AÇIK	Hiçbir etki yok	Hiçbir etki yok
AÇILMADA	Açık tutar	Açık tutar
STOP SONRASI	Açar	Açar

Girişte tepkime **PEDONALE** (YAYA GİRİŞİ) (radyo):

	Konutlar için	Apartmanlar için
KAPALI	Kısmen açar	Kısmen açar
KAPANMADA	Stop	Kısmen açar
AÇIK	Kapatır	Kapatır
AÇILMADA	Stop + TCA	Hiçbir etki yok
STOP SONRASI	Kısmen açar	Kısmen açar